



Unsere Welt ist MIP wichtig



Projekt zwischen Nowosibirsk und Hamburg / 31.08.-05.09.2012

Leiter des Projektes : Ludmila Heym und Mathias Burghardt

Идея !

творчество

**ответствен
ность**

**дисципли
на**

**благодар
ность**



**организов
анность**

**пунктуаль
ность**

**слажен
ность**

**толерант
ность**

мотивация



Сохраним этот мир вместе

Разгуливая по коридорам *гимназии № 6 «Горноста́й»*, часто невольно бросаешь иностранные слова, такие как Hallo, Salut, Hello... проходящим мимо иностранцам.

На этот раз нас посетили гости из Гамбурга, проект с которым длится уже пять лет под руководством **Людмилы Георгиевны Гейм**, преподавателя немецкого языка, и **Матиаса Бургхардта**, преподавателя русского языка и физики. На этот раз модернизированная идея поездки носит название **«Unsere Welt ist WIP wichtig!»**, что означает «Наш мир важен»



Каждый день был очень насыщенным, интересным и носил свое название.

Все началось в **День знакомства**, когда мы встречали гостей. Первые мгновенья проходили в смятении чувств: страхе, любопытстве, интересе. Увидев своего партнера, мы теряли дар речи, не могли вспомнить ни одного слова по-немецки. Этот день пролетел незаметно. Мы знакомили иностранных гостей с Новосибирском, Академгородком, семьей, друзьями. Кто-то поехал на дачу, кто-то провел день в семье, кто-то решил устроить экскурсии по городу. Интересно было и в **День дружбы**: 1 сентября для нас – привычный праздник, а вот немецкая делегация первый раз в жизни побывала на торжественном мероприятии, посвященном Дню знаний.





**«Центр международного
сотрудничества» как
инновационная политика гимназии и КИЯ**

Одним из приоритетных направлений работы гимназии «Горноста́й» остается углубленное изучение иностранных языков. В последнее время произошли существенные изменения в социокультурном контексте изучения иностранных языков в России: начали интенсивно развиваться прямые международные связи между российскими и зарубежными фирмами, предприятиями, организациями в регионах, расширились прямые связи между российскими и зарубежными школами и активно разрабатываются совместные общеобразовательные программы по школьному, культурному и образовательному обмену учащихся, по совместной деятельности школ как партнеров в области общеевропейского образования, по участию в международных проектах. Все это приводит к необходимости переосмыслить цели, задачи, содержание и методы обучения иностранному языку с новыми технологиями, обновить языковое образование, учитывая при этом богатейший опыт российских и зарубежных коллег в обучении иностранным языкам.

Валевская Марина Юрьевна – руководитель ЦМС

Гейм Людмила Георгиевна – руководитель центра «Сотрудничество» в ЦМС

Кроме Новосибирска, нам удалось показать еще один город Сибири – Томск. Целых два дня мы гуляли по этому чудесному городу, посещали Музей славянской мифологии, где смастерили своими руками зайчиков из лоскутков материала - обереги, были в Томской Писанице, посетили «Радио-Сибирь». А памятник Татьяне – покровительнице студентов? Мы все вкладывали ей в руку по 50 коп./5 рублей (главное, чтобы была «5») на удачу на экзаменах. А Театр живых кукол? Это просто Фантастика с большой буквы! На этом красочные **Дни национальной культуры** закончились.



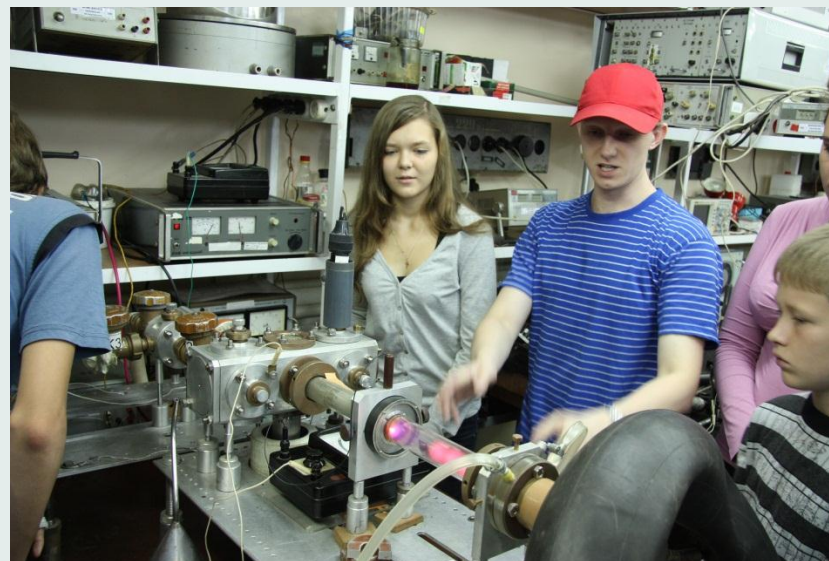


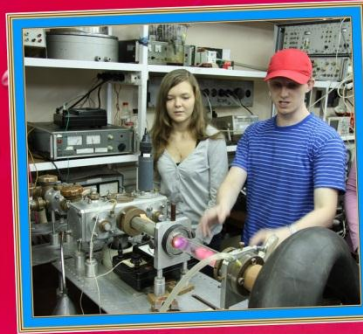
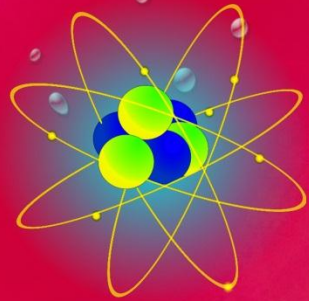
Kulturerbe Russlands in Tomsk



Наступил **День науки.**

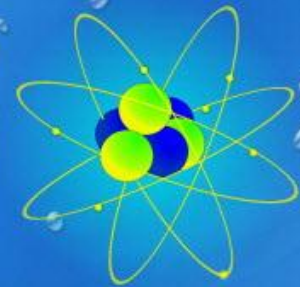
Началась серьезная и оживленная научная работа. Мы занимались исследованиями в лаборатории НГУ под руководством **Александра Степановича Золкина, зав. лаб., доцента физфака НГУ, СУНЦ НГУ** и его команды. Русские школьники приходили до приезда немецкой делегации для подготовки к началу исследования материала. А когда приезжали наши гости, мы, ученики, смогли нажимать самостоятельно на кнопки и рассказывать, что мы делаем на этих установках. Мы работали с установками «Магнетронной распылительной системы», с «Зондовым микроскопом», «Газовым разрядом» и «Выращиванием кристаллов», которое плавно перешло в экскурсию в Геологический институт. Мы побывали в Технопарке, где презентацию сделал **Дмитрий Бенедиктович Верховод** – директор АКАДЕМΠΑРКА (так они называют свою империю), затем нам показали химические опыты под руководством **д. х. н. Светланы Григорьевны Барам** – нашим путеводителем в дебри наук от Технопарка до лаборатории СУНЦ НГУ. Уж эти опыты поразили нас до глубины души.





Jugend forscht (NSU 2012)

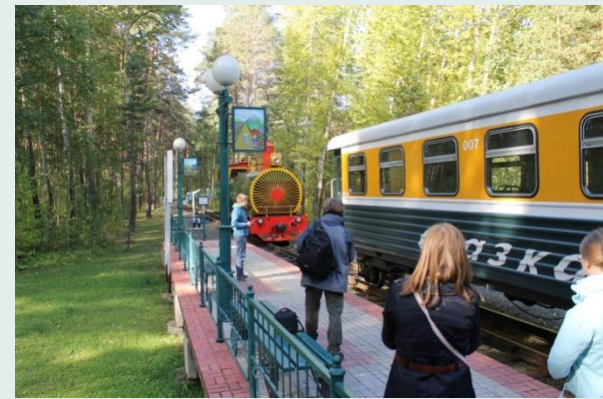




Jugend entdeckt und forscht

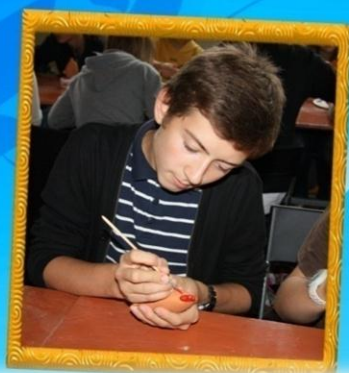


Знания – хорошо, а спорт полезно! Поэтому за Днями науки следовал **День здорового образа жизни**. Весь день была великолепная погода, поэтому мы, недолго думая, поехали в зоопарк. Но путь был необычным: сели сначала в автобус, доехали до Детской железной дороги, прокатились на поезде и к конечному пункту прогулялись пешком.





Das Leben ist schön



часть проекта пройдет в **Гамбурге с 25 ноября**. Мы приглашены как почетные гости – носители русского языка - на Общегерманскую олимпиаду по русскому языку.

А в Ратуше состоится подписание договора между нашими школами.

Это произойдет в Год Германии в России и России в Германии.



Проект подходил к концу. В последний **Прощальный день** мы собрались в кафе «Жили-Были» за одним большим столом. У нас на всю жизнь останутся эти превосходные впечатления. Мы наконец-то признались себе, что очень благодарны нашим дорогим родителям за их поддержку и вклад в это проект, что они так много делают для нас.





Слова благодарности за активность и интерес к проектам, за укрепление дружбы между Германией и Россией выразила директор гимназии «Горноста́й» **Путинцева Ирина Германовна**.

Всем участникам были вручены сертификаты , родителям и сотрудникам школы – Благодарственные письма.

О нас можно прочитать в <http://gazetasosedi.ru/article/2453>



<http://psj.nsu.ru> -- "Physics & Students Journal"

Впечатления участников проекта 2012



Незадолго до начала проекта, маленькой группе из 4 человек, включая меня было предложено посещать НГУ и учиться работать на микроскопе.

Микроскоп назывался- Сканирующий зондовый микроскоп нано-эдюкатор. С помощью этого прибора можно сканировать разные поверхности и смотреть их рельеф. По - началу было очень сложно осознать большое количество информации, которое

нам было дано, но потом мы все загорелись идеями. Чтобы заинтересовать немецкую сторону, было предложено сделать литографию-это когда, на объект наносится рисунок, надпись маленькой папо-иглой. Это маленькое вхождение в науку стало для меня чем то большим, чем то значительным и взрослым.

Влад Некрасов



Мы видимо так заинтересовали немецкую сторону, когда сказали, что идем творить в химическую лабораторию, делать опыты, взрывы. У них глаза загорелись. Вот мы пришли в здание ФМШа, нас провели в маленькую аудиторию и перед нами выступал ещё совсем молодой ученый, четверокурсник НГУ: Михаил Панов. Самое важное, что он разговаривал с нами на английском и параллельно все показывал. Запомнили все маленький прикол с кусочком ваты, который горел у нас прямо на руке и не обжигал.

АннаКлюса

Mir hat der 1.Schultagsehrgefallen, es war beeindruckend zu sehen, wie sehr sie dieses Ereignis feiern. Sie haben tausende Luftballons und die ganze Schule versammelt sich draußen. Die 1. und die 11. Klassen gehen eine Runde. Am Anschluss geht jede Klasse ins Klassenzimmer und isst Torte. Wie in Deutschland, haben sie keinen Unterricht am 1. Schultag. Ich habe auch einige Bilder davon gemacht, weil ich es einzigartig finde. Mir hat auch der Ausflug in den Zoo gefallen, besonders weil bei einigen Tieren (z.B. den Eisbären) deutlich wurde, dass sie wegen der Erderwärmung vom Aussterben bedroht sind. Das richten ganz allein wir Menschen an und das sollte für jeden da draußen deutlich gemacht werden.

Nicole / Hamburg

После долгого школьного дня, мы решили отправиться рисовать песком. В центре художественной школы нас научили, как правильно рисовать руками с помощью песка. Когда мы пришли, нас посадили за маленькие столики с подсветкой и насыпали песка. Наши «красики» хорошенько процедили, поэтому песок был как мука. Мы увидели как создаются шедевры, фактически из того, по чему мы ходим (на пляже) – по песку. Нам показали много спонтанных зарисовок и предоставили возможность самим творить. После упорных усилий повторить картины, выглядевшие как что-то совсем не достигаемое, мы отправились играть в песочницу. Да, да, Вы не ошиблись, именно туда, в песочницу, где мы не только вспомнили детство, но и здорово отдохнули. Ведь песок очень расслабляет нервы. Нехотя, но нам всё-



таким пришлось покинуть этот центр. В надежде, что мы ещё вернёмся, из головы не выходили картины ЮЛИИ- мастера. Все вдохновлённые необычной живописью, мы начали дискутировать на тему красок. И прозвучала очень интересная идея Галины Полянкой: «Почему бы не заменить вредные краски, такие как баллончики для рисования на естественную природную красоту. Например, живопись песком». А ведь и правда можно многие краски убрать или сократить количество использования и применять естественные краски. Это выглядит, не только красиво, но и полезно!

А как думаете вы?

Анжелика Галанова

Alex und Enrico/ Hamburg

1) Die Schule EKLIGE Toiletten .



- 2) Wenn ein Handy im Unterricht klingelt, wird es nicht eingesammelt.
- 3) Im Unterricht sind die Schüler leise .
- 4) Die Klassenräume sind neu ausgestattet (z.B. Smartboard Fernseher)
- 5) Sie haben kein schönes Schulwappen .
- 6) Nowosibirsk hat kleine, gemütliche Wohnungen .
- 7) Security am Eingang der Schule .
- 8) Die Schule hat viele Auszeichnungen auf dem Flur oder in den Kabinetten.
- 9) Nowosibirsk ist ein großes Arbeiterviertel.



- 10) Es wäre gut, wenn es für Flaschen Pfand geben würde, dann würden vielleicht nicht mehr so viele Pflaschen herumliegen .
- 11) Es wäre gut, wenn es in der Schule oder auf der Straße mehr Mülleimer geben würde.
- 12) In Nowosibirsk wird man leicht überfahren, weil kein Auto auf der Straße hält, wenn man über die Straße gehen möchte.

Eindrücke von dem Leben in Novosibirsk, Russland

Wir sind schon eine Weile in Novosibirsk und haben eine Menge Eindrücke dazugewonnen.

Einige Male waren wir schon in der Schule, die sich sehr von der deutschen unterscheidet.

Vom Aussehen her ist sie ziemlich heruntergekommen, wurde aber auch an einigen Stellen modernisiert.

Zum Beispiel gibt es in fast jedem Klassenzimmer einen Monitor an dem zum Beispiel ein Laptop

angeschlossen werden kann. Dies lässt natürlich ganz andere Lernmethoden zu, die die Schüler möglicherweise mehr anspricht. Genau so wie die Nutzung von Smart Boards, die gut geeignet sind für beispielsweise Präsentationen.

Ansonsten ist die Ausstattung recht alt, wie zum Beispiel die Tische und Stühle.

Auch die hygienischen Umstände sind nicht die besten. Der Boden der Toiletten ist meist nass und dreckig und es fehlt oft an Toilettenpapier. Außerdem riecht es sehr streng und die Toilette an sich ist verschmutzt.

Dies verschlechtert natürlich das Schulbild und senkt sich ehrlich auch die Motivation der Schüler. Außerdem

haben wir im Unterricht bemerkt, dass anders als in Deutschland, es normal ist das Handy während des Unterrichts anzuhaben und es auch zu nutzen. Oftmals klingelt sogar das Handy des Lehrers, dadurch wird natürlich der Unterrichtsverlauf gestört und die Schüler nehmen diesen nicht ernst.

Allgemein sind die hygienischen Umstände an öffentlichen Orten schlecht. Zum Beispiel an Autobahn - raststätten, Parks, Zoos etc. gibt es nur in den Boden eingelassene Löcher ohne Toilettenpapier und meist ohne Spülung. Diese sind sehr verdreckt und riechen sehr stark.



Des weiteren ist uns beim Reisen aufgefallen, dass es sehr wenige bis gar keine Mülleimer gibt. In den Fluren oder Klassenzimmern der Schule zum Beispiel lassen sich keine finden. Außerdem gibt es hier keine Mülltrennung was natürlich schlecht für die Umwelt ist. Während in

Deutschland darüber diskutiert wird, dass die Mülltrennung noch nicht optimal funktioniert, ist es für die russische Bevölkerung normal alles in einen Eimer zu werfen.

Um auf das Thema unseres Projektes zu kommen:

Uns ist aufgefallen, dass hier sehr wenig erneuerbare Energien genutzt werden. Weder in der Schule noch auf



Wohnhäusern gibt es zum Beispiel Solarzellen, wie es oft in Deutschland zu sehen ist. Auch auf unserem Weg nach Tomsk ist uns dies bewusstgeworden. So gibt es beispielsweise keine Windräder wie man es in Deutschland gewohnt ist, obwohl es in Russland viel ungenutzte Fläche gibt. Des weiteren gibt es in der Nähe der Stadt einen großen See, wo es mit Sicherheit möglich ist Wasserenergie zu nutzen.



Ein anderes Thema mit dem wir uns viel beschäftigt haben ist der Verkehr hier in der Stadt. Es gibt viele verschiedene öffentliche Fortbewegungsmittel, die auch intensive von den Bewohnern genutzt werden. Außerdem hat fast jede Familie ein Auto. Dies verschmutzt die Luft und verreckt außerdem die Straßen und Häuser. Anstatt mit dem Fahrrad zu fahren, setzen sich viele lieber ins Auto. Dabei ist Fahrrad fahren nicht nur besser für die Umwelt, sondern auch für die Gesundheit. Eine Möglichkeit dies zu verändern, wären zum Beispiel öffentliche Fahrräder, wie in Hamburg. Aber sicherlich gibt es überall Dinge, die man irgendwie verbessern kann.

Corinna, Alina &Jaqueline/Hamburg

Mir ist aufgefallen, dass die Menschen hier in Novosibirsk sehr unachtsam sind. Sie werfen ohne zu überlegen Mull auf die Straßen und denken nicht an die Folgen. An vielen Orten sieht es so aus, wie auf einer „Müllheide“. Ich finde so etwas schrecklich. Man sollte darauf achten, dass man die Umwelt nicht verschmutzt. Wie in

Deutschland sollte man auch hier anfangen Müll zu trennen. Für mich ist es ungewohnt Plastik und Küchenabfälle in einen Mülleimer zu tun. Doch nicht nur das ist mir aufgefallen. Die Straßen und Autos sind staubig und schmutzig. Die Autos hinterlassen schwarzen Qualm, der ziemlich stinkt und von dem man husten muss.

Mir sind natürlich auch gute Sachen aufgefallen. Die Menschen hier in Novosibirsk sind sehr gastfreundlich und nett. Es gibt dichte Nadelwälder, die schon grün sind. **Marlene Burghardt / Hamburg**

Второго сентября мы поехали со всеми участниками проекта «Diese Welt ist MIP wichtig» в Томск. По дороге в Томск гид рассказывал нам об интересных фактах из истории города Томска, а также Новосибирской области. Чтобы не очень устать от исторических фактов, мы время от времени пели песни на русском и немецком языках.

Я был впервые в Томске. Город мне понравился прежде всего тем, что в нем много памятников архитектуры.

Когда-то А. П. Чехов, побывав в Томске, сказал, что «этот город грязен, не чист, и женщин в нем красивых мало». С мнением Чехова я, пожалуй, не соглашусь. Улицы в городе довольно узкие. Город гораздо меньше, чем Новосибирск. Томск произвел впечатление несколько тесного для нас, новосибирцев, но в то же время особенного, старинного сибирского города.



Запомнились современные памятники А.П. Чехову, покровительнице студентов Татьяне. Среди томских студентов есть традиция класть Татьяне в левую руку монеты, содержащие пять, чтобы была удача в учебе.

Жаль, что мы не посетили стадион «Труд», где есть памятник болельщику и где играет клуб «Томь».

Но в общем я остался доволен поездкой в Томск. **Земцов Михаил**

You know, I thought for a long time how to begin my composition. And I made up my mind to show my emotions in this story.

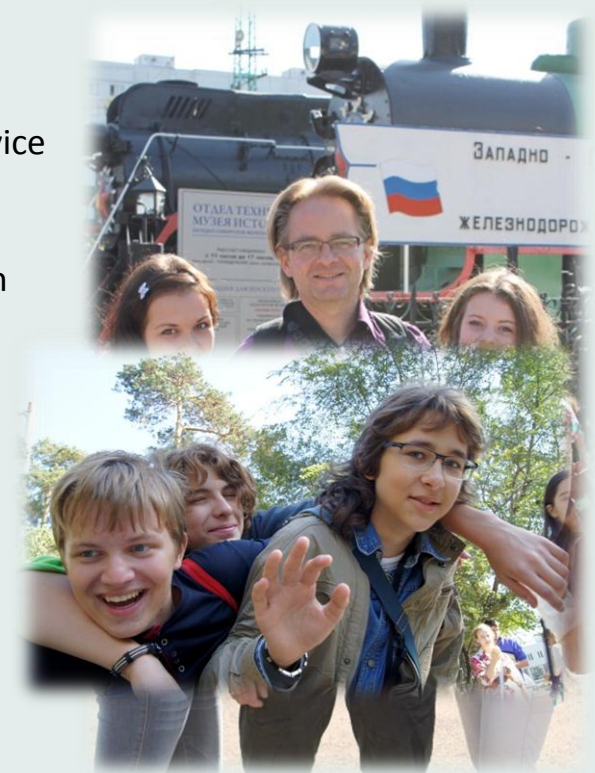
When I learned that a girl from Germany would arrive to me, my happiness was unlimited. We had been pen-friends for a month before her arrival. The time passed quickly and soon we were at the airport meeting our guests. At that moment it seems not to fun. I began to worry and at some moments it was terrible to think that there would be a girl in my home from another country with other customs and rules.

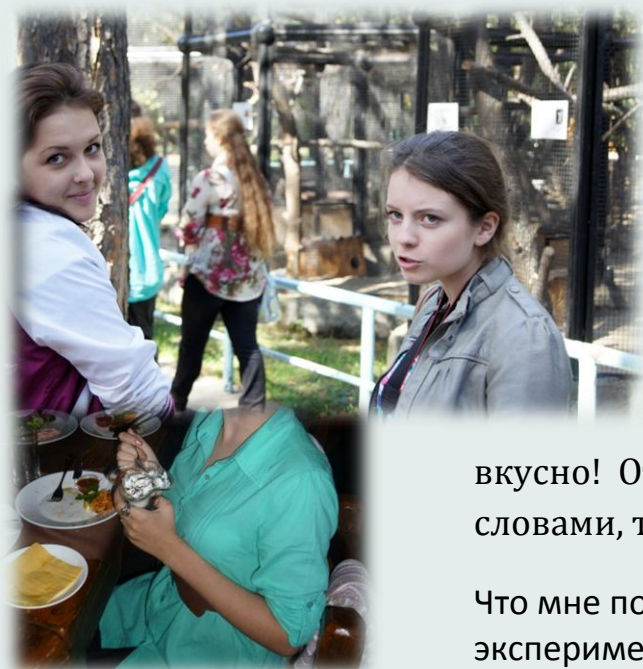
The first day everybody was tired. After a good sleep we met in a restaurant and knew each other better and became closer. And for a moment I understood that she was “my” person that Kristine seemed to be chosen specially for me. We share our secrets and advice and trust each other.

During Kristina’s visit we attended our school on the 1st of September. First there was an official ceremony and at the end of it we flew the balloons into the sky with our wishes. After that we went to a country house for a picnic. We came home late but.....

Ameiser Dascha

Мы все очень ждали наших партнеров из Германии. Утром в аэропорту все были взволнованы от предстоящей встречи. И вот, из отделения выдачи багажа стали выходить первые немецкие гости. Я вижу мою партнершу, с которой переписывалась до проекта, и бегу к ней с розой и табличкой, где написано ее имя. Я счастлива, что принимаю участие в этом проекте. В первые два дня у нас было много свободного времени, за которое мы успели





хорошо познакомиться. Помимо моей партнерши Жаклин я подружилась еще с другими немками. У нас нет никаких трудностей в общении, наши партнерши хорошо знают русский, а мы в свою очередь стараемся, как можно больше практиковать немецкий. Мы всегда интересуемся друг у друга особенностями языка, который изучаем. Это очень интересно и познавательно. Мы всегда стараемся больше общаться, делать что-то вместе. Когда мы получили задание приготовить что-нибудь для банкета на 1 сентября, мы, не раздумывая, пошли ко мне вшестером готовить пирог. Это было очень весело и, как потом оказалось очень вкусно! От участия в проекте я получаю массу эмоций, которые нельзя описать словами, только почувствовать, участвуя в проекте по обмену! **Головатых Арина**

Что мне понравилось в этом проекте, так это поездка в НГУ. Там мы проводили различные эксперименты в лаборатории. Я выучил принцип работы тлеющего заряда (на 3 языках), его применения и свойства. Также получил пластинку с нанесенным углеродом и потерял пару процентов зрения, из-за инфракрасного излучения, которое исходило от аппарата. После мы пошли обедать в столовую, где нас накормили салатом, блинами, борщом и картошкой с курицей. Так же мне понравился музей кристаллов, в котором мы увидели много интересного. Там были кристаллы самых различных цветов и форм, даже был дубликат самого большого найденного алмаза в мире. Не из алмазов конечно, но можно оценить его размер и счастье нашедшего. Я ожидаю, что в других проектах будут не менее интересные экскурсии и прогулки.

Голованов Даниил

Более всего мне запомнилась поездка в Томск.

На автобусе ехали очень долго, но путь скрашивали потрясающие пейзажи за окнами.

Во второй половине дня мы прибыли в «Томскую Писаницу». Там нас познакомили с культурами славян, скифов, шорцев и других народов населявших эти края много лет назад. Это была очень интересная и занимательная экскурсия, мы как будто погрузились в прошлое томских земель. После экскурсии мы получили возможность погулять по парку, а затем распрощались с «Томской Писаницей». В город Томск мы приехали поздно вечером и после сытного ужина отправились спать. Утром нас ожидала обзорная экскурсия по городу. Мы увидели множество потрясающих воображение старинных зданий и забавных памятников, побывали на радио. Достойным завершением дня стал поход в «театр живых кукол». Представление было волшебным! В умелых руках кукловода безжизненные статуэтки оживали, говорили и мыслили, как настоящие люди.

Адолина Света

Сразу говорю, что статьи писать не умею и не сильно-то люблю, так что прошу прощения за кривой-косой стиль. Поездка в Томск. Автобус.

В автобусе было весело и шумно. На обратной дороге это немного нервировало (когда хочется спать, нервирует решительно всё), но по дороге в Томск можно было бесконечно долго любоваться природой, и это было здорово. Спасибо всем за такую замечательную поездку в этот город!

Было очень интересно побывать в Томской Писанице, узнать больше о быте славян, об их мифологии.

Понравилось, что люди пытаются сохранить прошлое, стараются не забывать о нём, передавая знание из поколения в поколение. Интересно, что некоторые их обычаи, хоть и видоизменённые — всё-таки время не стоит на месте — дошли до наших дней. На пример свадебный обычай славян: новобрачная уходила в семью мужа, а сейчас женщины берут фамилии своих супругов, то есть, по идее, переходят в их семью. И это только одна из нитей истории, которые тянутся через века, чтобы мы не забывали своих прародителей.

Томск, театр живых кукол.

Это было здорово! Никогда бы не подумала, что можно действительно оживить кукол! Я в этом театре второй раз, но ощущение было, будто в первый. Спасибо мастеру-кукловоду Захарову, он настоящий Демиург. Сказка «про Ёжика» понравилась очень — милая и добрая.

Новосибирский зоопарк и детская железная дорога

.Огромное спасибо! Я была в этом зоопарке бессчётное количество раз, но ни разу не добиралась туда по

железной дороге. Я люблю поезда, и мне очень понравилось.

В зоопарке была очень интересная экскурсия, большое спасибо нашему экскурсоводу. После было свободное время, и мы небольшой компанией пошли сначала на колесо обозрения, а потом — к «лебединому озеру», где кормили лебедей. А в целом от проекта осталось светлое впечатление. Хочу сказать спасибо Матиасу — за потрясающий урок физики, и Людмиле Георгиевне — за то, что вообще попала на этот проект. **Катя Редько**



На данный момент мне больше всего понравился "День науки", а особенно его часть, проходившая в НГУ. Физическая лаборатория, в которой мне, к своему великому сожалению, побывать перед экскурсией не удалось, была просто волшебна! Буфет так же был совсем неплох, удивило разнообразие продуктов и низкие цены, что очень важно для нас. Также поражает прежде всего добродушием поваров, которую встретить в наше время составляет определенные трудности. В общем и целом, НГУ производит впечатление превосходного места для общения и, прежде всего, получения необходимых знаний, столь важных в наш 21 век, нелегкий век. Что же касается ФМШ (СУНЦ НГУ), то она производит так же великолепное впечатление, я, между прочим, знаю это не понаслышке, присутствует мое объективное мнение, а так же положительные отзывы учащихся.



Арсений Галашов

В проекте мне больше всего понравился Томск, наверное, потому что я там ни разу не была, но много о нем слышала и всегда было интересно, что это за город. Но, к сожалению, от долгих разъездов на автобусе, мысли были скорее о том, как скоро мы доберемся до кровати и поспим, а не о Томске. Тем не менее, поездка удалась, даже несмотря на то, что в этом проекте участвовало много людей.

Не понравилось мне только то, что мы очень сильно уставали, не высыпались и вследствие этого у нас были частые головные боли и

прочие неприятности. Программа была интересной, но мы не успевали отдыхать. Пожалуй, поэтому часто некоторые экскурсии сопровождались не самым хорошим настроением.

Сама мысль проекта увлекательна и интересна, так что надеюсь на продолжение! **Иванова Лера**

Самые запоминающиеся места, которые мы посетили: экскурсия в Томске и Томской Писанице, химические и физические фокусы в ФМШ и НГУ и зоопарк. Мы веселились все вместе. Я считаю, что все партнеры очень сплотились за такой короткий период времени, что очень радует(конечно этому поспособствовали Людмила Георгиевна и Матиас!).

В будущем проект можно улучшить. Я надеюсь, что мы сможем придумать что-нибудь совместно с ребятами из Германии, хотя это достаточно сложно. А что бы я предложила? Не знаю, согласятся со мной остальные, но, наверное, нужно не просто говорить, не просто делать фотографии, не просто призывать народ что-то совершать. Надо объединяться странами, не только Германией и Россией стоит ограничиваться! Еще можно попробовать устраивать какие

то акции, спрашивать у людей с улицы, чтобы ОНИ могли предложить этому миру и реализовывать и их идеи!

В общем-то , у нас еще будет время все обдумать!

София Макаревич!:)





Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch



Новосибирск + Гамбург = успешный молодежный обмен !

Авторы брошюры: Гейм Людмила Георгиевна – учитель немецкого языка
и руководитель центра «Сотрудничество» в ЦМС при гимназии №6 «Горностай»

Галанова Анжелика – ученица 9 «и» класса – журналистка

Шестак Константин – ученик 9 «и» класса – фотограф

Орловский Андрей – ученик 9 «и» класса – компьютерный дизайн



